

我願意成為樂施之友，每月捐款：

I would like to be an Oxfam Partner and donate monthly:



樂施會  
OXFAM  
無窮世界  
World  
Without  
Poverty

捐款者資料 Donor's Information: (請盡量以英文正楷填寫 IN BLOCK LETTERS)

英文姓名 Name: \_\_\_\_\_ 中文姓名: \_\_\_\_\_ (先生Mr/小姐Miss/女士Ms/太太Mrs)  
姓 Surname 名 First Name

電話 Tel.: \_\_\_\_\_ 電郵 Email: \_\_\_\_\_ 出生年份 Year of Birth: \_\_\_\_\_

地址 Address: \_\_\_\_\_

通訊語言 Language:  中文 Chinese  英文 English 通訊方式 Communication Channel:  郵寄 Mail  電郵 Email

收據姓名 Name on Receipt: \_\_\_\_\_ (如非捐款者 if different from donor) 捐款者編號 Donor no.: \_\_\_\_\_ (若適用 if applicable)

支持項目及捐款額(可選多項) Please select programme(s) & donation amount:

- 全球項目 Global Programmes MOP \_\_\_\_\_  教育項目 Programmes on Education MOP \_\_\_\_\_  
 香港項目 Programmes in Hong Kong MOP \_\_\_\_\_  非洲項目 Programmes in Africa MOP \_\_\_\_\_  
 中國項目 Programmes in Chinese Mainland MOP \_\_\_\_\_  小農發展項目 Programmes on Smallholder Farmers MOP \_\_\_\_\_

捐款方法 Donation Method

信用卡 Credit Card (請傳真至 Please fax to (853)28757667 或 Whatsapp 至 to (852)31205000)

Visa  MasterCard  UnionPay

信用卡號碼 Card No.: \_\_\_\_\_ 持卡人姓名 Cardholder's name: \_\_\_\_\_

有效日期 Card expiry date: \_\_\_\_\_ 月 MM / \_\_\_\_\_ 年 YYYY 持卡人簽名 Signature: \_\_\_\_\_

\* 每月捐款將在信用卡到期後自動延續。 Monthly donations continue automatically after the card expiry until further notice is given.

自動轉賬表格 (中國工商銀行(澳門)股份有限公司戶口持有人) (請郵寄正本至澳門樂施會 Please mail the original to Macau office)

Autopay Authorization Form (For Account holder of Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited)

|   |  |
|---|--|
| 收款之一方(受益人) Name of Account to be credited:<br><b>澳門樂施會 Oxfam in Macau</b>   | 收款賬戶號碼 Account no. to be credited:<br><b>0119100200005410589</b>   |
| 賬戶名稱 Account Holder Name:   | 捐款賬號 Debit Account No. <input type="checkbox"/> 澳門幣 MOP  |
| 身份證/護照/其他證件號碼 ID Card/Passport/Other ID No.   | 銀行戶口持有人簽署 Signature (s) of Account Holder(s)   |
| 聯絡電話 Phone no.:   | 申請日期 Applied Date  |
| 致: 中國工商銀行(澳門)股份有限公司<br>本人(等)/本公司茲授權中國工商銀行(澳門)股份有限公司(「貴銀行」)根據上述收款人之指示,由本人(等)/本公司於貴銀行開立之銀行賬戶(賬戶號碼附註於申請表內)內支付款項並轉帳予上述收款人,直至終止本授權為止。本人(等)/本公司清楚知悉及同意遵守下述條款:<br>1、當貴銀行收到上述收款人發出之付款通知時,貴銀行可立即按照該收款人所指定之金額轉帳予收款人。<br>2、本人(等)/本公司同意貴銀行無義務確定該等支款通知是否已交予本人(等)/本公司。<br>3、倘若本人(等)/本公司之銀行賬戶內沒有足夠款項支付有關轉帳時,本人(等)/本公司需承擔一切法律責任及後果,概與貴銀行無關。<br>4、倘若本人(等)/本公司之銀行賬戶內沒有足夠款項支付有關轉帳時,本人(等)/本公司將同意和承擔因延誤而被收款公司/機構徵收的行政或相關費用。<br>5、本人(等)/本公司願共同及個別承擔因該等支款而令本人(等)/本公司之銀行賬戶出現透支(或令現時透支增加)之全部責任。<br>6、倘若本人(等)/本公司之銀行賬戶連續三次因賬戶可用餘額不足而未能支付有關轉帳時,貴銀行有權終止本授權而無須另行通知本人(等)/本公司。<br>7、倘若本授權有任何變更或失效,本人(等)/本公司必須於下一個轉帳交易日最少一星期前以書面方式通知貴銀行,貴銀行在收到書面通知前,本授權仍然生效。<br>8、貴銀行有權收取服務費用,並可由本人(等)/本公司之銀行賬戶內支付。<br>9、倘若支付有關轉帳涉及兌換,本人(等)/本公司授權貴銀行可按照交易當日貴銀行的指定兌換價進行交易。<br>10、本人(等)/本公司同意倘若由於本授權並非直接交予貴銀行而導致第三者知悉本授權書上所附載之內容,本人(等)/本公司願承擔因此而產生之任何法律及財務責任,一概與貴銀行無關。<br>11、貴銀行得隨時修改上述條款及細則而無須另行通知本人(等)/本公司。 | To: Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited<br>I(We)/The Company hereby authorize(s) Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited ("The Bank") to effect transfers from my/our designated account (as stated in the Application Form) to that of the above named beneficiary(ies) until the cancellation of this authorization takes into effect. I(We) (The Company) further confirm(s) and agree(s) that:<br>1. The Bank may effect transfer(s) from my (our) /the Company's designated account to that of the beneficiary(ies) immediately when the Bank receives such instruction from the beneficiary(ies).<br>2. The Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer notice has been given to me(us)/The Company.<br>3. I (We)/The Company shall accept full legal responsibilities and consequence(s) shall there be insufficient funds in my(our)/The Company's designated account to effect such transfer. Under no circumstances shall the Bank be held responsible.<br>4. I (We)/The Company shall agree and be duly responsible for the service fee and other related charges due to late transfer and levied by the beneficiary shall there be insufficient funds in my (our)/the Company's designated account to effect such transfer.<br>5. I (We)/The Company jointly and severally accept full responsibilities for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my(our) /The Company's designated account which may arise as a result of any such transfer(s).<br>6. The Bank may at its own discretion to cancel this authorization without prior notice to me(us)/The Company should there be insufficient fund(s) in my(our)/The Company's designated account to effect the transfer for three consecutive times.<br>7. Any notice of variation or cancellation of this authorization has to be given to the Bank in writing at least one week prior to the date of the next fund transfer. This authorization shall be valid until such notice is received by the Bank.<br>8. The Bank reserves the right to charge me(us)/The Company any service fee by debiting my(our)/The Company's designated account.<br>9. If any exchange is involved during the transfer of fund, the Bank shall be entitled to use the exchange rate determined by the Bank itself.<br>10. If the information in this form has been exposed to a third party because it is not sent directly to the Bank, I(We)/The Company agree(s) to take full legal and financial responsibilities. Under no circumstance shall the Bank be held responsible.<br>11. The Bank reserves the right to change the above terms and conditions without prior notice to me (us)/The Company. |

此欄由樂施會及銀行填寫 For Official Use Only 由銀行填寫 For Bank use

|                               |              |  |              |             |              |
|-------------------------------|--------------|--|--------------|-------------|--------------|
| Debtor's Reference 檔案編號(合同號碼) | For : Branch | For : Operations Management Department |              |             |              |
|                               | Verified by: | Approved by:                           | Inputted by: | Checked by: | Approved by: |

捐款澳門幣100元以上,憑收據可申請稅務寬減。Donations over MOP\$100 are tax deductible.

每月捐款約在每月15號左右過賬。Monthly donations will be processed around the 15th day of each month.

|  |  |
|--|--|
| 我們可能會使用您的姓名及聯絡資料(包括電郵、郵寄地址及電話號碼),向您發送本會的扶貧工作、倡議項目及教育資源,以及相關的慈善活動資訊,包括捐款、籌款活動和支持本會使命的項目為直接促銷用途。詳情請參閱本會的《私隱政策》:<br><a href="https://www.oxfam.org.hk/oc/privacy-and-security">https://www.oxfam.org.hk/oc/privacy-and-security</a> 。如您不同意我們將您的個人資料用於上述用途,請在此方格內加剔號: <input type="checkbox"/> | We may use your name and contact details (including email address, mailing address, and telephone number) to share information about our poverty alleviation work, advocacy campaigns, educational materials, and related charitable activities, including donations, fundraising events and projects that support our mission for direct marketing purposes. Please refer to the Privacy Policy available at <a href="https://www.oxfam.org.hk/en/privacy-and-security">https://www.oxfam.org.hk/en/privacy-and-security</a> for more details. If you do not agree to our use of your personal data for the above purposes, please tick the box: <input type="checkbox"/> |
|--|--|

澳門宋玉生廣場 258 號建興龍廣場 18 樓 F 室 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, No.258, Praça Kin Heng Long, 18 Andar F, Macau  
電話 Tel.: (853) 2875 7750 傳真 Fax: (853) 2875 7667 澳門免費查詢熱線 Macau Toll Free Hotline: 0800809 電郵 Email: [ds@oxfam.org.hk](mailto:ds@oxfam.org.hk)